

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

17e jaargang nr. C 54

10 mei 1974

Uitgave in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I *Mededelingen*

Commissie

Steunmaatregelen van de Staten — Mededeling overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het Verdrag aan de andere belanghebbende dan de Lid-Staten, met betrekking tot de steun verleend in de autonome provincie Trente ten gunste van de lagering van wijn met beschermende herkomstbenaming 1

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3500/73 van de Raad van 18 december 1973 2

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3504/73 van de Raad van 18 december 1973 2

II *Vorbereidende besluiten*

.

III *Bekendmakingen*

Commissie

Wijziging van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer voor volwitte langkorrelige rijst naar bepaalde derde landen (PB nr. C 39 van 6. 4. 1974) 3

Wijziging van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer van gedopte langkorrelige rijst naar derde landen (PB nr. C 43 van 17. 4. 1974) 3

Wijziging van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer voor volwitte langkorrelige rijst naar derde landen (PB nr. C 49 van 27. 4. 1974) 3

Bericht van aanbesteding nr. 1155, uitgeschreven door de Republiek Ivoorkust, voor een project gefinancierd door de E.E.G. — E.O.F. 4

Mededeling nr. 43 met betrekking tot een aanbesteding uitgeschreven door de Republiek Ivoorkust betreffende het uitvoeren van werken van kleine omvang gefinancierd door het E.O.F. 5

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

(Artikel 92 tot 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap)

Mededeling overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het Verdrag aan de andere belanghebbende dan de Lid-Staten, met betrekking tot de steun verleend in de autonome provincie Trente ten gunste van de lagering van wijn met beschermde herkomstbenaming

1. De Commissie heeft de in artikel 93, lid 2, van het Verdrag bedoelde procedure ten aanzien van de voorgenomen steun ingeleid.

Deze steun heeft de vorm van een subsidie die wordt verleend aan individuele of verenigde bedrijfshoofden, met prioriteit voor coöperaties, groeperingen en verenigingen, alsmede aan eigenaars-bedrijfshoofden van landbouwbedrijven aan pachters en aan deelpachters. De subsidie wordt verleend in één enkele uitkering en voor de reglementaire minimumlageringsperiode, voor de wijnen met beschermde herkomstbenaming: „Teroldego”, „Rotaliano” en „Trentino” zulke voor een periode van ten hoogste 2 jaar beginnende op 1 januari na de oogst. Het steunbedrag is ten hoogste gelijk aan 5 % van de geconstateerde waarde van het produkt, welke waarde wordt berekend op basis van de gemiddelde noteringen tijdens de twee voorafgaande jaren voor niet-gelagerde wijnen.

2. Overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het Verdrag maant de Commissie alle andere belanghebbende dan de Lid-Staten aan haar hun opmerkingen betreffende de bovengenoemde steun te doen toekomen binnen een termijn van vier weken te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking, en wel aan het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Wetstraat 200
1040 Brussel
België.

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3500/73 van de Raad van 18 december 1973

Krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3500/73 van de Raad van 18 december 1973 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, wordt medegedeeld dat op het niveau van de Gemeenschap de afgeboekte hoeveelheden van de produkten van oorsprong uit hierna vermelde landen en gebieden, op het communautaire tariefcontingent, het in kolom 4 van bijlage A van genoemde verordening vermelde daarbij behorende maximumbedrag bereikt hebben.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Landen of gebieden van oorsprong
42.02	Reisartikelen (reiskoffers, valiezen, hoedendozen, reiszakken, rugzakken, enz.), boodschappentassen, dameshandtassen, tekenportefeuilles, aktentassen, geldbeurzen en portemonnaies, toilet dozen en toiletzakjes, gereedschapszakken, tabaksdozen, foedralen, etuis, kistjes, dozen en koffers (voor wapens, muziekinstrumenten, kijkers, juwelen, flacons, boorden, schoenen, borstels, enz.) en dergelijke bergingsmiddelen, van leder, van kunstleder, van vulcanfiber, van kunstmatige plastische stoffen in vellen, van karton of van textiel : A. van kunstmatige plastische stoffen in vellen	Hong-Kong
85.10	Draagbare elektrische lampen, bestemd om met eigen energiebron te werken (met elementen of batterijen, met accumulators, met ingebouwde dynamo, enz.), andere, dan die bedoeld bij post 85.09 : B. andere	Hong-Kong

Het normale tarief moet bijgevolg opnieuw worden ingesteld vanaf 10 mei 1974 voor de hierboven vermelde produkten van oorsprong uit Hong-Kong.

⁽¹⁾ PB nr. L 358 van 28. 12. 1973, blz. 1.

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3504/73 van de Raad van 18 december 1973

Krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3504/73 van de Raad van 18 december 1973 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde textielprodukten en voor schoeisel van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, wordt medegedeeld dat op het niveau van de Gemeenschap de afgeboekte hoeveelheden van de produkten van oorsprong uit hierna vermelde landen, op het communautaire tariefcontingent, het in kolom 4 van bijlage A van genoemde verordening daarbij behorende maximumbedrag bereikt hebben.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Landen van oorsprong
51.04	Weefsels van synthetische of van kunstmatige continuvezels (weefsels van monofil en weefsels van strippen of van artikelen van dergelijke vorm, bedoeld bij post 51.01 of bij post 51.02, daaronder begrepen)	Zuid-Korea

Het normale tarief moet bijgevolg opnieuw worden ingesteld vanaf 10 mei 1974 voor de hierboven vermelde produkten van oorsprong uit Zuid-Korea.

⁽¹⁾ PB nr. L 358 van 28. 12. 1973, blz. 76.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Wijziging van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer voor volwitte langkorrelige rijst naar bepaalde derde landen

(*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 39 van 6 april 1974, blz. 35*)

In onderwerp I, lid 2, van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer voor volwitte langkorrelige rijst naar bepaalde derde landen worden de woorden „30 000 ton” vervangen door de woorden „60 000 ton”.

Wijziging van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer van gedopte langkorrelige rijst naar derde landen

(*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 43 van 17 april 1974, blz. 4*)

In onderwerp I, lid 2, van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer van gedopte langkorrelige rijst naar derde landen worden de woorden „7 000 ton” vervangen door de woorden „30 000 ton”.

Wijziging van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer voor volwitte langkorrelige rijst naar derde landen

(*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 49 van 27 april 1974, blz. 31*)

1. In onderwerp I, lid 2, van het bericht van openbare inschrijving voor de heffing bij uitvoer voor volwitte langkorrelige rijst naar derde landen worden de woorden „7 000 ton” vervangen door de woorden „40 000 ton”.

2. In onderwerp III, de tekst van paragraaf 2 is vervangen door de volgende tekst :
„2. De aanbidding en de in artikelen 2 en 7 van Verordening (EEG) nr. 3197/73 en artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 994/74 bedoelde bewijzen en verklaringen moeten worden gesteld in de officiële taal of in een van de officiële talen van de Lid-Staat bij de instantie waarvan de aanbidding is gedaan.”

**Bericht van aanbesteding nr. 1155, uitgeschreven door de Republiek Ivoorkust,
voor een project gefinancierd door de Europese Economische Gemeenschap,
Europees Ontwikkelingsfonds**

Project nr. : 215.106.25

Financieringsovereenkomst nr. : 618/CI

Plaatselijk nummer van de aanbesteding :

5/74-D 43

Deelneming :

De deelneming aan de inschrijving staat onder gelijke voorwaarden open voor alle onderdanen en rechtspersonen van de Lid-Staten, medeondertekenaars van de Overeenkomsten van Jaounde, en van de landen, staten of gebieden overzee geassocieerd met de Europese Economische Gemeenschap.

Object :

Het verrichten van proef- en peilboringen met een diameter van min. 6" en de bouw van 200 putten met een binnendiameter van 1 m en een diepte van gemiddeld 24 m.

De werken vormen één enkel perceel.

Variantontwerpen :

De gegadigden zijn verplicht in te schrijven volgens het technisch ontwerp vervat in het aanbestedingsdossier. Daarnaast mogen alle variantontwerpen met economische inslag worden ingediend.

Plaats van uitvoering :

De te bouwen putten liggen verspreid in het noordelijk deel van de Republiek Ivoorkust.

Uitvoeringstermijn :

Door de inschrijver zelf voor te stellen binnen een maximum termijn van 24 maanden.

Betalingen :

De inschrijvers wordt medegedeeld dat zij in hun inschrijving het percentage van de inschrijvingsssom mogen aanduiden, waarvoor zij betaling wensen in de valuta van het land waar zij gevestigd zijn. Dit percentage moet door de inschrijver worden gerechtvaardigd.

Administratie op naam waarvan de overeenkomst zal worden gesloten :

Ministère du Plan, handelend in naam en voor rekening van de Republiek Ivoorkust.

Aanvullende inlichtingen :

Aanvullende inlichtingen kunnen worden verkregen bij :

M. le Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, B.P. 649, Abidjan.

Informatievergadering :

Een informatievergadering zal plaatsvinden op 4 juli 1974 om 15 uur plaatselijke tijd in de kantoren van de

Service Autonome de l'Hydraulique Humaine van het Ministère du Plan.

Nota van inlichtingen :

Alle door de belangstellenden, hetzij mondeling, schriftelijk of ter gelegenheid van de informatievergadering gestelde vragen evenals de gegeven of te verstrekken antwoorden zullen worden samengebracht in een nota, „Note d'information" genoemd. Bedoeld document zal vanaf 12 juli 1974 ter inzage liggen op de adressen hierna vermeld in de rubriek „Inzage van het bestek" en zal kosteloos, per aangetekende verzending met ontvangstbevestiging, aan alle kopers van het bestek worden toegezonden.

Indiening van de offertes :

De in de Franse taal en in 3 exemplaren gestelde inschrijvingen (een origineel en 2 kopieën als zodanig gemerkt) dienen uiterlijk op 10 augustus 1974 om 17 uur plaatselijke tijd, per aangetekende verzending met ontvangstbevestiging zijn binnengekomen of tegen zijn reçu zijn afgegeven bij : M. le Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, B.P. 649, Abidjan (République de Côte-d'Ivoire).

In het geval dat de inschrijving per aangetekende zending wordt verzonden, is de inschrijver verplicht, de referenties van de zending (plaats, datum en nummer) telegrafisch mede te delen aan de hierboven vermelde directeur.

De toezending van de inschrijvingen afkomstig uit het buitenland dient per luchtpost te geschieden.

Termijn gedurende welke de inschrijver door zijn offerte gebonden blijft :

De inschrijvers blijven gedurende een termijn van 3 (drie) maanden gerekend vanaf de uiterste datum vastgesteld voor de indiening van de offertes.

Opening van de inschrijvingen :

De opening van de inschrijvingen zal plaatsvinden in besloten zitting op 12 augustus 1974 te 15.00 uur plaatselijke tijd in de vergaderzaal van de Service Autonome de l'Hydraulique Humaine.

Aankoop van het bestek :

Het in de Franse taal gestelde bestek kan worden aangevraagd bij : M. le Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, Ministère du Plan, B.P. 649, Abidjan (République de Côte-d'Ivoire).

Prijs van het bestek :

15 000 CFA franken of 165 DM, 172 Fl., 300 FF, 2 500 Bfr., 2 500 Lfr., 38 800 It. lire.

Betalingswijze van het bestek :

Per bij de aanvraag te voegen bankcheque gesteld op naam van M. Camerlo, Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, Ministère du Plan, B.P. 649, Abidjan.

De voor aankoop van het bestek bestemde cheque moet noodzakelijker wijze zijn getrokken door een bank op een andere bank ten gunste van de verkoper van het bestek.

Toezending van het bestek :

Na ontvangst van de aanvraag en de cheque zal het bestek, franco bestemming, en op de snelste wijze, aan de aanvrager worden toegezonden.

Het bestek ligt ter inzage bij :

1. Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, Abidjan (République de Côte-d'Ivoire);
2. Vertegenwoordiging van de Republiek Ivoorkust bij de Europese Gemeenschappen, Franklin Rooseveltlaan 234, B 1050 Brussel;
3. Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal Ontwikkeling en Samenwerking, Wetstraat 200, B 1040 Brussel;
4. Voorlichtingsdiensten van de Europese Gemeenschappen te :
D 53 Bonn, Zitelmannstraße 22,
Den Haag, Lange Voorhout 29,
Luxemburg, Europees Centrum, Kirchberg,
F 75782 Parijs Cedex 16, rue des Belles-Feuilles 61,
I 00187 Rome, Via Poli 29.

MEDEDELING Nr. 43**met betrekking tot een aanbesteding uitgeschreven door de Republiek Ivoorkust betreffende het uitvoeren van werken van kleine omvang gefinancierd door het Europees Ontwikkelingsfonds**

De deelneming aan de inschrijving staat onder gelijke voorwaarden open voor alle onderdanen en rechtspersonen van de Lid-Staten, mede-ondertekenaars van de Overeenkomsten van Jaounde of van de staten, landen en gebieden overzee geassocieerd met de Europese Economische Gemeenschap.

1. Omschrijving van het te verrichtene :

Constructie van gebouwen, woningen en perrons ten behoeve van 5 stations tussen Dimbokro en Bouake.

2. Geschatte waarde van het te verrichtene :

112 000 000 CFA franken, overeenkomend met circa 380 000 rekeneenheden.

3. Diensten belast met de aflevering van de bestekken :

Direction Générale de la Régie des Chemins de Fer Abidjan-Niger, Service des Études et Travaux Neufs, B.P. 1394, Abidjan (République de Côte-d'Ivoire).

4. Koopprijs van het bestek :

20 000 CFA franken.

Dit bedrag is betaalbaar per bij de aanvraag te voegen bankcheque gesteld op naam van :

Monsieur le Directeur Financier de la Régie des Chemins des Fer Abidjan-Niger, B.P. 1394, Abidjan (République de Côte-d'Ivoire).

5. Taal waarin het bestek is gesteld :

Franse taal.

6. Uiterste datum waarop de inschrijvingen moeten zijn binnengekomen :

Zaterdag 13 juli 1974 om 17 uur.

Datum waarop de opening van de inschrijving zal plaatsvinden :

15 juli 1974.

7. Adres van de Gemachtigd Controleur aan wie een afschrift van de besteks-aanvraag dient te worden gezonden en bij wie aanvullende inlichtingen kunnen worden verkregen :

Contrôleur Délégué du FED, Bureaux immeuble Nour-Al Hayat, B.P. 1821, Abidjan (République de Côte-d'Ivoire).

8. Nummer van het door het Europees Ontwikkelingsfonds gefinancierde project :

3200 042 06 21

Overeenkomst nr. : 1181/CI/P.
